本報電碼
HUNGCHUNGPO
CABLE ADDRESS
171 DUNDAS ST. W.
TORONTO 2. ONT. CANADA

The Chinese Times.

FRIDAY JULY 15, 1955 第壹頁 PAGE 1

本報承印
The Chinese Times Publishing Co., Ltd.
171 DUNDAS ST. W.
Toronto 2 Ontario Canada
Telephone EM-3-3957

中華民國四十四年 七月十五日 (星期五)

洪鐘時報

乙未年 五月 廿六日

電光閃擊英國馬場 觀衆恐慌死傷四十餘人

英倫・亞斯科十四日路透社電，一條電光今日擊斃一觀衆，四十餘人受傷，使本屆最優美的賽馬，成爲呻吟，負傷，驚惶及羣衆擠擁的臨時救傷所。

風雨驟降時，未幾雜以電光到臨，擠入亞斯科馬場中心人多擁擠的公共圍場。

觀衆被電光擊倒，有等拋上空中，而是時電光在鐵絲籬間一吊橋，作呼吟聲，擁入後擁擠的群衆，此間的有數十人光顧觀望。

在二百碼內各受電光奔擊，數十人被灼傷及震動。

據是晚報告，許多人被送入醫院，其中二人重傷，計昇往醫院者共四十四人，只十六人需入院調治。

電光並不影響王室包廂，皇家觀賽而過馬場，照常……女皇伊莉莎白在她包廂觀看賽馬，但今日不在場，卸留於……

今日白金漢宮參加一……一……

先是一陣電光降下，繼而電光閃擊，……水……以內，……

……使群衆鎮靜，及……之受傷者給予醫藥救助。

北京電台指責 寮國政府策劃新攻勢

東京十四日聯合社電，北京電台聲言，寮國軍事會議停止之際，寮府調動軍隊，預備與共方鬥爭策動新攻勢。

北京廣播稱，寮國軍事當局對正準備輸入寮國，此為企圖增加軍隊之主因。

中共廣播稱，寮國王國政府已集中七營軍隊於桑怒省左右，寮國之共黨部門巴特寮，……為之共黨……一九五四年……起戰端。

今日較早，在河內的北越電台聲稱，自去月以來，老撾王國軍隊已施行攻擊二十次以上，并佔領了……據點。

一九五四年日內瓦協定規定，共軍撤入寮國桑怒及豐沙里兩省，以待政治解決，美方拒絕……政府之權力。

蘇聯將考慮 第六個五年計劃

莫斯科十四日聯合社電，大會中央委員會今日對人民提出，已提議人員……月……俄國……第五個五年計劃的目標。

計劃包括一九五一至五五年……，已於五月一日完成，委員會……計劃……石油大規立……

聲明……一……由……布……國……事表……已作了大進步。

委員會並宣佈，……將於一九五六年二月十四日舉行之第二十屆大會，以謀取第六個五年計劃之採納。

……由於往年……行……定本……一般方針的正確……針以……工業的優先……今年……論之……

全世界人口 超過二千五百廿八兆

紐約聯合國總部十四日發表的聯合國統計年鑑稱，全世界人口在一九五四年已超過二千五百二十八兆的數字。

據官方未發表的數字稱，一九九四年中期，世界人口已達二千五百兆，顯示與一九五三年中期相較，一增加三千八百萬。

計開北美洲之人口，在一九五四年中期，估計為二百二十兆，非洲二百一十八兆，……一百一十六兆，亞洲……歐洲估計為一千二百二十三兆，……人口為二百一十四兆五十萬，澳洲一千四百二十萬。

赫魯曉夫與朱可夫 將出席四大國會議

倫敦十四日電，……今日宣佈，……將於下週在日內瓦出席四大國……之高峯會議。

增新社之電訊并說，……國防部長朱可夫……代表團之部分，此代表團在名單上以……為首。

日本人民繼續反對 美軍擴大空軍基地

東京……日本立川市附近的砂川地方的居民代表，最近會見外務省……反對美軍擴大……

要知……空軍基地。

……下午……行了……大會……古……附近的小牧空軍基地，參加大會的工會人約五百人及當地居民……

韓中方面 同意減少視察人員

板門店十四日電，韓中方面……同意……輸入港之中立國視察人員……未予判斷……

對英輸出罐頭沙文魚 俄國較多於加拿大者

倫敦十四日……英國……今年首五個月從加拿大運入之罐頭沙文魚，……二百四十萬……

問答……工……伊……同一……之……二百九十萬……托氏……七月一……之一……

……年內……北美洲……的……尚未決定。

國務院通過 決定將建設湛江港

……北京消息：國務院在七月四日舉行的全體會議上，討論了交通部關於建設湛江港的報告……

……從……湛江的……正式……

……鐵路……的建成，對……湛江港……的條件……有重大的作用。

中共在西安練娘子軍

台北十四日合衆社電，大陸……中共已在陝西……女軍……以……十……

康熙時代花瓶失竊

……巴黎……一古……康熙時代……花瓶……然不見……價值……十萬元。

共黨船隻 改由海參威……

台北十四日合衆社電……

台北禁學生赴美

台北十四日合衆社電，教育部已取消三百名以上學生赴美……

小汽船在湖中翻覆 鱷魚吞食旅客及……

……十四日……汽船……死亡……

CAN. CITIZENSHIP BR. DEPT. CIT.& IMMIGR. 108 WEST BLOCK

▲本埠新聞▼

統制局員指責 伕之行動引致水荒

統制局昨日訓令市工程技師要係事，報告其建議，灌漑花園附則之新修改。

市長非立曾謂原有之附例，規定在下午八時半後禁止灌漑花園，已因過於古舊而失去效力。

統制局員亦連稱，在此事件完成前，根據水荒時期已過渡，但又批評現存之附則，祇警員若欲執行該法規，則需攜帶皮尺，量度花園尺寸，乃能定是否可實控辦。

該聚市工程委員會定於九月晦審新研究該報告。

警察搜獲自德 偷運入口布疋一綑

倫敦警察伍長伙列斯，昨晉接獲一綑人電話報告，謂有人携物由卑利街一屋之後門進入，即派員趨赴查究，在該屋之士庫中發現有一十六疋衣服原料，及運動衣等，據自一艘由德國開來之船隻偷運入口者。當即帶一個德籍移民摩利惡拘押，但對警察謂，在滿地可向另一人購得者，乃將之控以接收盜來物品罪。

警察又向本市港內船隻查詢，但均稱並無自德國載運衣物來此。

統制局決定 研究市府工作効能

昨日統制局同意，根據女性選民協會之建議，聘請專家，以研究市府各部門之工作効能。

該協會則致之函內指出，大多數之商業單位，均研究其制度，工作，並尋求其與公衆聯系工作。每十年作一次調查研究。是以市府每年支出超過六千多萬元之市民稅款，當然亦應調查其施用効能。

在昨日會議中，市長非立曾建議由城市委員會負責該項工作。但局員佈連副謂，需聘用外國人士負担。

巴伙爾局員謂，若邀請外間人士

友記合棧有限公司
香港辦米糧雜各項
辦貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
白油杓裝紙箱六十磅淨每罐沽銀九元

永豐行藥酒
補腎蛤蚧 袪風三蛇
疲豹鳥蛇 龍虎白鳳 虎骨木瓜 參茸衞生 三蛇滋補
四安士裝 史國（全） 每樽門沽一元七毫
十二安士玻璃樽裝（糯米雙蒸酒） 每樽門沽一元二毫
廿八安士玻璃樽裝（糯米雙蒸酒） 每樽門沽式元二九
十二安士璃樽 每樽一元二毫
廿四安士五樽 每樽二元二五
加東 總代理各埠發行（另議）
Yau Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO ONT EM3-3863

黃雲友商店 加拿大 多倫多
WONG WUN YOU
119 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. EM-4 6086
油糖什貨 瓷器古玩 參茸玉桂 小說書籍 音樂唱片 玉器金器 隨時應客

廣東飯店 加拿大 多倫多 店店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-8334
廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

合心飯店 加拿大 多倫多
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994
本店重新 從新裝修 趨時西化 悅目非常 對於烹調 尤爲精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店 店主人啓

陳子廣事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC · IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331
專辦 新客入境 移民入籍 監誓各文 件等如有 委托忠誠 辦快捷妥 安省地保 約區和平官
陳子廣 辦事時間 上午十時 下午六時至六時 以後請由電話約定

陳郁公司 加拿大 多倫多
CHIN YOKE CO
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8 2046
宜珍·冠珍· 雙老頭抽油 十磅二元二 百磅廿二元

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024
新張營業 重要聲明
活加機器 乾濕洗衣館

萬國貿易有限公司 加拿大 多倫多
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●地道藥材 油糖雜貨
●江西瓷器 牛莊絲荳
●男女拖鞋 四時瓜菜
●所有國貨 應有盡有
●僑胞光顧 旨在服務
●爲答盛意 額外克己
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司
●代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印備函索即寄
正總理林善堂
副總理黃道循
司理 黃關儀 林華令 黃昂璜

省長表示九月初 召集省議院特別會議

士負責，則希低限度亦應由加拿大公司負担，市長反對該意見，國家計劃主任已提議一項兩芝加哥埠之公司，市長謂，智力是無國界限制者。

省府昨日宣佈，將於九月初召集省議會之特別會議。

該省長佛勞斯乎些宣佈，於七月召集該會議，但因議會內裝修工程延阻，追得改期在九月舉行，省長已令工務部格基勝推立刻進行修建工作，希望早日完成。

▲加屬新聞▼

雲埠警長 被指與罪犯聯盟

雲哥華十四日電，被停職之警長茂利根，昨在調查庭中，被其過去同事向皇家調查團稱，警長與罪犯聯盟，及接納售私酒者之賄賂。

警偵探伍長晉林華作供稱，伍已知究警長，或可能尚有一兩名高級警員，與刑事犯人聯合時，亦室內之聯繫，高警察學。

蘇大使在展覽會中 催請兩國友善

卡拔利十四日電，蘇聯駐加大使，謂希望加拿大旅行更多，則更感覺兩國間之相類，及與遠親善之鄰人。

昨日佢偕同大使館一等秘書與斯特曼夫斯基參加三日本埠展覽會，對記者稱，此行極為歡樂，所到每一地方，均獲盛情招待。

佢又指出兩國有同樣之地理。

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

新辦到 祖國貨
★雜貨藥材 ★油鹽醬豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器瓷碟 ★男女衣裙 ★繡花女鞋 ★衣著用具 ★國際咪粉 ★各樣水貨 ★合時鹹魚
大小充足 一律歡迎

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.6-8592
住家 RU.1-0079
△醫務所設在旦打街西一百九十六號
△診症時間 每日下午弍時至六時 禮拜六日上午十時至下午壹時 禮拜日兩點半至五點半
△如有急症 隨時應命

加拿大 大同飯店 多倫多
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
飯店從新粉飾 特聘上等廚師 專辦筵席 大宴小酌 隨時厚意招待 星期六禮拜日 午餐四點茶市 請各界光顧 主人倒屣歡迎

中華 關舜年 醫師
振華中醫藥房
JINE WAH LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1207
★營業時間 由上午十一時 至下午十時
加製補大補茶 滋陰補大補茶 寧神定志壯血湯 婦科調經種子茶 生熱清風濕藥酒 特製壯陽補腎丸 代刀脫痔瘡散 止滑痔瘡藥散 舒筋跌打丸 清血去瘀跌打酒 立卸止血刀傷藥 疏風清熱光明眼藥
關舜年啓

加拿大 三利公司 多倫多
SAM LEE CO.
182 Elizabeth St. Toronto Ont 電話 EM-3 9862
△香港馳名 敬濟堂
△駐顏大補參 △武溪大補茶 △大山毛織抄 △正北鹿茸片
三蛇草包解藥膏 三蛇草包解藥膏 十蛇草包正紅膏 十蛇草包正鳥膏 △各種小藥丸 △各種丹膏 △各種丸散藥材
三利公司啓

加拿大 新共和 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦 唐山雜貨 埠道藥材 膏丹丸散 臘味四時瓜 燒猪金客 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
代理!!!
加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
(飛機客票)
美國總統輪船
詩曼亞火車
(客票) 服務週到
承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件，委託辦快妥，寫函商函，歡迎均所
電話 PL 9400

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大菜 隨意小酌
本店主人啓

SAM YUEN ROOMS
117A QUEEN ST. W.
TORONTO ONT. EM 6 1005
三元旅店 地方雅潔 長房短房 均由尊便 僑界光顧 大表歡迎
本店啓

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林華貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林華貞電話 EM.6-0108 住家 WA-2-8901

◎好音·特告
一·興旺埠仔生意連屋平賣，在東南區，兩層房屋相連，另舖室，雜貨·連傢俬各生意在內，人屋豐富，易管理，東主年老，急要歸家，聯合有意者接洽，生財之道，勿失此良機，全價弍萬七千元，現款壹萬九千，餘款易供。
二·近華埠，三層住宅屋平賣，共十八房間，收租全數弍萬七千元，現款九千元，餘期自訂方便。
三·興旺生果店，在 EGLINTON & BATHURST 區，有六房至柏文，每月租銀弍百，有四年批，每年生意六萬餘元，全價四千九百元，在工業區，興旺西餐室，有四房至柏文，每月租銀弍百五十元，有六年長批，餘期易供，全價六千元，取現銀三千元。
★本行常有大小生意，旅舍·住屋·舖位出賣。
◎現有數間房出賣

全加拿大最大經營房屋買賣生意行

加拿大 中國國貨公司 多倫多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8786

新運到
最新款唱碟登市
敬啟者，本號又辦到大華公司最新購入新三十三轉長唱碟，此種唱碟質料特優，不易破碎，每碟兩面，即每面一闋，一直唱完，無須轉碟，而且收藏便利，價格比較普通唱碟尤為相宜，有此優點，故特為介紹焉。
代理 C.P.R. 車票兼飛機票
中國國貨公司 司理 李長耀 副司理 林華貞 謹啓

及許多相類之問題，若何兩國科學人員不能合作，以其力量作兩國有利之貢獻。

奮洋軒大使昨日與一宴會，以還敬日招待之人，其後又赴本市各區觀光，至夜間始離埠赴板佛風景地區。

因球場歧視黑人 工會爭取消球賽

羅梳十四日電，聯合汽車工會今日宣稱，原定舉行之高爾夫球賽已因該租用球場不准黑人進入，而實行取消。

工會指責林明頓哥爾夫球會拒絕由的彩埠來之四名黑種工友入內作球戲，以準備參加賽球會。

球會人則稱，彼等並不是不准黑人會正式比賽日參加，但對於比賽前之練習時間，則根據往例，不准黑人在球場進行。

工會之的彩埠主任，由於工會之政策，為決不與任何歧視人種者交易或來往，是以取消該項比賽，但稱在的彩埠黑種人傳歧視，已司空見慣，不料在加拿大亦發現此等事情，實是令人驚訝。

安省魁多城 李氏總分公所通告

為通告事本總分公所關于總堂改建工程及籌備開幕事務特定于七月十七日下午二時開全體昆仲大會，仰各昆仲務須依時出席議取報告以資清理為荷

右通告

安省李氏全體昆仲

中華民國四十四年七月十二日

執行委員會啟

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

△醫務所△ 丹打街二百二十九號 金龍酒家隔隣
△診症時間△ 下午弍時至七時半
日夜電話 EM3-6981
住宅電話 NO. 6429
醫生公會電話 WA 2 1134
△附設X光 心病測驗器等 統理內外皮膚 科產兒科

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各種保險・買賣樓屋・餐館・衣館各項生意，如蒙惠顧，順快捷妥當

環球公司
各江雜貨
WAN KEW CO.
(多朗多) (加拿大)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
金豬燒味 芽菜豆腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜
著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大價脆 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖
司理 林善彰 林璟陵 啟

杜記
烹粥專家
在唐人街柴輪四號樓下
電話 UN 1-1371
食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗
地方雅潔招待滿意！

特約代理永利威藥酒 ◎◎◎◎

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加屬最大之國貨商店
蘇杭什貨 △油鹽柴米
豉油醬料 △四時咸魚
缸瓦瓷器 △藤椅竹器
男女鞋靴 △男女絲巾
鮮明藥片 △馳名丸散
唐山水貨 △本地瓜菜
日本罐頭 △唐山魚蝦

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行選辦 人參 麗參 鹿茸 東茸 茸片 茸末 鹿杞 玉桂 國藥 補品 蛤蚧大補茶
歡迎外埠 僑胞函購 迅速郵奉 担保寄到
CHIN YOKE CO.
109, ELIZABETH ST.
TORONTO 2,ONT.,
CANADA
TEL. E M. 3-6791
加拿大 卸廣代理人 陳郁公司
鹿角 大角
世業二百餘年 宗旨專賣正貨

劉輝醫師
28 Wellesley St. E. (Suite 4)
委市利東街二十八號
靠近委市利街地道車站
本醫師議定於一九五四年十二月一日開始在都城應診
●診症時間● 每日下午二時至六時 星期日及其他時間預約
電話醫務所：WA. 8-7388
住宅：RU. 3-6201

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作，凡打沙灰，修整磚瓦，烟通，修整屋頂，水渠及白鐵等工作，如蒙委託，極表歡迎
ED DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

加拿大 溫梳埠
遠東商業有限公司
會製（金龍牌註冊商標）出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (味)精廠(遷)鋪啟事

李鐵如啟事

啟者：鐵近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司 總經理李鐵如 謹啟

金龍牌註冊商標出品 化學師李鐵樞

滿城華教會歡送教友

滿城訊，本月十日，中華基督教會及教育館開會，歡送黃專家傳醫生回香港 主席陳保羅牧師宣佈開會意旨，略謂黃醫生已于去年畢業滿城麥基魯大學，得醫學博士學位，乃受聘于醫院，已做一年，在此數年期間，每星期日聚集，凡必來教會爲琴師，未嘗間斷，今因事返港，遠別分袂，良念黯然，本會饋贈些少禮物，以誌勞績，尚望時賜金言，以匡不逮，黃醫生起立答謝，各位盛情厚意，略謂我本一個教友，盡務力之所能，循其天職耳，後會有期，晚上六時假座稻香村酒樓，餞筵餞別，以表敬意，宴畢，互相握別，足見情感，深也

多城黃江夏分堂通告

（一）黃江夏總堂第、屆懇親會定於九月四日至十日在雲埠舉行，本分堂應派代表一人於九月三日到埠

（二）堂員每人須捐懇親費弍員自由捐多多益善

（三）本分堂公推黃友尚衍、衛青紀亮、緒君經收懇親費，八月十日以前繳交總堂，望各踴躍捐輸

（四）茲定七月十七日下午四時在本分堂召開全体大會，共商進行，希各依時出席爲荷

右通告

本分堂堂員

四十四年七月一日 都朗度黃江夏分堂

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH, ST

TORONTO ONT.

都朗度唐人街三十一號

電話 EM.8-6259

忠誠服務 工精價廉

●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品；

裁縫部 成接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

艾世光醫務所

221 ST, CLAIR AVE. W.

Toronto Ont, Phone WA-3 8262

本醫務所新址 搭升卡亞街西貳貳壹號（比街車搭升卡亞街第一站下車通衢便是）診症時間預約隨時應診 電話日夜號碼 WA-3 八弍八弍

艾世光醫師

加拿大 萬利 多朗度

MON LEE CO,

109 Elizabeth St,

Toronto Ont,

(轉線) Phone EM-3-1921

（新）（張）（預）（告）

加拿大 富隆羅貨芽菜公司 滿地可

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO,

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST

TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣舘餐館 用具齊備 轉聘祖國 名師主理 芽菜業務

▲代理▼ ×古淋公司 各種味精 ×麥早他公司 餐館碗碟用具

加拿大 均興藥房 都朗度

GOON HING

72 GERRARD STREET W.

TORONTO ONT. CAN.

補青壯腸固本丸 補氣壯腸益精丸 順氣化痰止嗽丸 祛風散熱發斑丸 李委滲濕止癢水 消腫止痛跌打丸 刀傷止血跌打粉 茵陳跌打藥酒 各項上等藥材

中醫 吳仙根

士檏電帶公司

A. Smith Belting Works

138 York Street at Adelaid

Phone EM-3-1437

友注意光顧 機出售請華 井深井抽水 裝置並有淺 水龍自已能 種化學膠凍 本舖常有各

都朗 生源昌公司 度埠

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4--5609

TORONTO ONT. CAN.

本公司營行零沽專理呂宋烟烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知購貨立時送到

生源昌 鄭邦啓

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House

175 Dundas St. W.

TORONTO ONT. EM 8--3361

本店唐餐館 開張在旦打 裝修時代化 華麗兼奇雅 菜色第一家 招呼妥當也 日夜不停假 外賣由電話 男女僑胞呀 請來幫襯吓

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

號線 WA-3-2254

修理衣舘各種機器及有一千、九百、八百火力電熨斗、人號電繩、猛力電水偶出售

外埠C.O.D.寄費貴客自理 並接車行李

周北鎔啓

接工告白

啓者本人專接打紅毛坭砌石等工作 一價從廉快捷妥當倘有華友垂顧請 由電話通知 ERNIEHA 6747

都朗 新世界旅店 度埠 店主

HOTEL NEW WORLD

Phone EM-8 5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華區 位居適中 房間空氣 床舖潔淨 煖氣熱水 非常充足 各界偕臨 往來駐宿 攜帶行李 一切週妥 附設餐 名好世界 裝潢華麗 和融音樂 食品良 大料小酌 隨時應命 侍役招待 格外優隆 如蒙垂顧 竭誠歡迎

本店主人 張昶沾啓

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

Firm of Goldstick & Endicott

414 BAY ST. EM4-8469

律師 NORMAN ENDICOTT

印文少章專 辦大小案件 及買賣合約 等件常有華人 文傳譯人員 地址電話見上

醫學博士 曜景■

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT,

電話 EM. 8 5538

醫務所 設在日打街西壹百零九號

診症時間 下午貳時至八時 禮拜一至六 禮拜日 下午弍時至六時

加拿大 治安大藥房 都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

★本藥房選辦祖國正地道藥材，各家中西成藥，丸散，化裝品，各種香梘，日常消遣品，煙草丹總有發售，歡供需擧之需求。

●敬濟堂蛤蚧大補茶每盒四元五

●傷風療肺止咳露每樽七毫五

●化痰順氣止咳丸每樽銀六毫

●比市利公司萬應藥膏 △每樽陸毫……壹元……叁元。

●珍珠花柳搜毒丹每盒銀三元

●珠珀白濁解毒丹每盒銀二元

●皮膚濕毒藥水每樽壹元四五毫弍毫

△新……辦……到▽

今古書籍小說書目印便函索即奉

▲最新各種名伶唱片

△代理雜誌畫報，香港家庭生活，婦女雜誌，東風，東西，四海，影風，長城，世界電影，攝影文摘，世界文摘，天鳴人，紐約生活，中美週報。

吉舖出租

此舖在且打街西登人壹號樓上有亞相文內中埠文寬敞可以隨時修改作各項生意地位近唐人街倘有華友如意者請向本舖接洽

181 DUNDAS ST, W.

安省中華總會館附設文化影片社

△清代稗史 △冶艷奇情
△歷史故事 △歌唱巨片

楊乃武與小白菜

新馬仔 羅艷卿 陳露華
周志誠 陸飛雄 林家儀
愈明 高魯泉 石堅（主演）

七月十七日在華仙那戲院連放兩場

餐館出賣 價錢相宜
如意面議 函詢不覆

Golden Gate Rest.
105 Brock St. Whitby Ont,

菜園另有屋連地出賣

本園地位在屋侖埠邊和兩條的架幕地水火以及各種機架生機器齊備新建屋宇汲水機新式自由車此地最合瓜菜園種另能養豬養雞倘華僑有家室者以為安家樂業之機會取價九千八百元現銀二千其餘銀期寬充此地另有一希望現市區建議以定改變街道為分疏建造屋宇之時宜若然實行將來地價有兩倍之價值倘華僑有意向前此處為贈由電話通傳是最便捷

電話 Vi 4 6082 Oakville Ont,
黃傑啟

餐館出賣 價錢特相宜
如意者斯業 請向余面議
1450 Yonge St, at Clair
QUEEN & BAY ST,
Osgoode Restaurant

加拿大 利求公司 都朗度

LEE CUE COMPANY

119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

新到：
發菜 黃豈
三利 咸蠶
浸牙 咸魚
鮮油 咸魚
靚水 貨
祖國 雜貨
藥材 海味
國時 瓜菜

△零沽批發
△厚禮歡迎

司理林伯豪啟

環球公司 滿地可 加拿大

VAN KEW IMPORTING CO
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖辦到京菓海味 油糖茶米 絲髮顯綿 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 方榮貴 朱潤儒 方達啟

安省高等法院委任翻譯

林舉貞地保公證所

... ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

醫學博士 巫雲鵬

女西醫 區煥珍（產婦兒專科）

677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本醫所遷新地址：士拔單那街六七七號近巴街

診症時間：每日下午一時至六時；禮拜日壹時至四時；特別時間預約

加拿大 兆源（金）（豬）（臘）（味） 都朗度

SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3-4837

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒履歡迎

兆源啟

都城 永盛烟草公司

WING Shang Co
60 ELIZABETH ST.
Tonorto, Ont. Phone EM3-4713

本號開張 專辦烟草 烟仔烟絲 各品呂宋烟 各種齊備 價廉克己 電話函定 隨時寄往 如蒙光顧 倒履歡迎

營業時間：由上午九時至下午六時

司理李耀華啟

占市魚欄

F. T JAMES CO LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味發行零 沽價格相宜 遠近華友光 顧特別歡迎

本屯人啟

多倫多 復興公司

FORD HING
新地址 167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

專辦新中國各種書籍 愛國僑胞 留意光顧

侯萍溪謹啓

司徒看護所

Seto Nursing Home
13 Wascana Ave.
Toronto Ont.

本看護所日夜有經驗看護女士照顧並設唐餐館客有專房或兩人同房等設備倘僑胞有身體不適者可隨時到來就醫預約由上午十點前或下午九點後星期日常日由電話預約外埠僑胞時可由電話預約隨

UN 1 1129

律師葉求鄉

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事房 EM4 0848
住家 EM3 0880

所有由本律師手辦理入籍華僑請辦事宜本律師辦理定在中國領事館商討而後得正式移民入境

承接坭水木工油漆 價錢特別相宜

陳炳啟

302 DUNDAS ST. E.
WA-1-0268

加拿大 源興號 都朗度

YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont
電話 EM-6-6722

告白位

司理劉希蒼

加拿大 良棧公司 滿地可

LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△唐山貨 △源源運到 △各種茶類 △四時瓜菜 △魚蝦常鮮 △著名燒臘 △絲綢顧繡 △磁器碗碟 △餐館衣館 △用品俱備 △發行零沽 △無任歡迎 △兼代理芝城陳商業興味

加拿大 廣聯公司 都朗度

9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT. EM 6 4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價

齡唐堯乘節新水 賓興堂大樓菜

大觀園

GRAND GARDENS
126 Elizabeth St.
Toronto EM-4-5935

多朗多最新型中國餐廳

餐廳寬敞 裝置美觀
冷氣舒適 設計新型
特聘名廚 菜式上乘
大宴小酌 格外歡迎

總理 羅育智
司理 司徒佑權
司理 何彭任

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (肆拾壹)

我是山人著

飛出草堂之外，帶着兩個小道姑，奔向西方，落荒而逃。胡亞彪追到杜鵑林外，卒被黃龍道人逃去，這一役，殺了蝴蝶夫人李飛鵬及龍門弟子多人，奪獲龍泉寶劍，大獲全勝，不禁大喜。洪熙官拾起龍泉劍曰「今日一戰，亦足以爲杜孟公祖孫及郝洪波復仇矣。」湯江龍曰「現白鶴妖道已成殘廢，蝴蝶夫人亦已身亡，龍門派中，只剩得黃龍道人與黃麻道姑而已，不足爲慮也，白龍劍亦已取回，我等何不班師回去，暫作休息乎？」洪熙官曰，「我亦有此想，連年征戰，殺戮過甚，非我佛門弟子所應爲。然而事勢如此，不得不然耳。文定亞彪汝二人明日把九龍鯉，送回酥醪觀，交虛玄道人收藏，以酬其相助之勞也。」洪文定胡亞彪二人諾諾，領命而去。且說黃龍道人等，狼狽逃回蝴蝶洞內，白鶴道人李德等，聞各人已回，急扶傷出觀，睹各人滿身鮮血，垂頭喪氣，大吃一驚，又不見蝴蝶夫人李飛鵬二人，急問黃龍道人，二人何去？黃龍道人長嘆一聲曰「白鶴師兄李莊主二人均戰死於杜鵑林內矣。」李德聞得愛子身死，大叫一聲，暈倒於地，衆莊客連忙救起，扶上床中，取薑湯救醒，白鶴道人亦涕淚滿襟，大受刺激，搖頭長嘆，倒臥床上曰「蝴蝶師妹技藝不錯，竟死於少林派之手，此天所以亡我也，噫夫，龍門派從此滅矣。」黃麻道姑曰「白鶴師兄勿慮，我等此次所以失敗者，因人數雖多，皆技不如人之過也，妹向未與少林交手，不知虛實，不料接觸起來，少林之人，確有多少真實功夫，此乃我等輕敵之過，非戰之罪，仍當尋個機會，與洪熙官再決雌雄，如仍失敗於其手，今生永不談技擊。」黃龍道人曰「黃麻師妹之言是也，今次之戰，乃洪熙官與江龍二人，夾攻蝴蝶師妹，以二敵一，故蝴蝶師妹始致敗而已。」黃麻道姑曰「洪熙官之子洪文定，號稱少林英雄，與儂作戰，勢將敗下矣，就因蝴蝶師妹既死，湯江龍洪熙官二人上前救助。

傷心人各有懷抱

但求互慰寂寞，不居夫婦之實，白雲羽以此態接受母命，大喜歸而稟命，正式娶雲娘爲夫人，但婚不久，京師忽傳兵訊。(完)

火車的演變

一八零三年，第一架用水蒸汽發動的火車頭，是由烈查脫里維普客英格蘭造成的。

一八一三年，柏雷頓造了一架最奇怪的火車頭，它的推動機像蚱蜢的腿一樣。

一八二九年，佐治史蒂芬生所造的名爲火箭的火車頭，更切實用。當時利物浦曼徹特和英格蘭等地都已駛用。

一八三零年，彼德吉貝所造的「大拇指」火車頭在波里狄摩爾附近和一架馬車競走，爲馬車勝利了，但「大拇指」卻鼓勵了別的人造了更大更好的火車頭。

一八六九年，橫貫美洲的第一條鐵路成功了。

一八九三年，著名的「九九九」式火車頭拖着國王特別快車以一小時一百一十二哩半的速度，超過了指定的距離，速度達到一世紀前是被認爲幻想的。

至於今天，除了蒸汽的火車之外還有電動的火車，不久將來，還可能有利用原子能的火車。

雙釘殺人

包公守東京時，正是皇祐元年的正月十五，包公同一班同僚，到城隍廟上香，經過白塔巷口，忽然聽到一個女人哭亡夫，聲音有些悲哀，有些敷衍，覺得奇怪，回衙之後，便叫人到白塔巷找那個哭的女人回報說，是謝家巷口劉十二，日前死了，劉妻阿英啼哭。包公道，給我傳阿英來，問他丈夫是怎樣死的。

阿英來了，包公細細察看，面帶淚痕，但顯然曾敷脂粉，心想如果一個女人愛丈夫，丈夫死後，何致就急急地搽脂抹粉？於是便問道「你丈夫是怎樣死的？」阿英道，「是病死的，埋在廟門外墓里牌樓，又無兒子，全無倚賴，故此悲傷」包公說，「我要驗屍！」便着仵作陳尚去查驗，果然發現劉十二屍體，身上一點傷痕沒有，陳尚便依實情回報。

包公說，「一個人死有許多原因的，不能祇查看沒有傷痕便算了，限你二日，將死因查明」包公稍稍查問此案的時候，已判斷了這女人必有戀姦情事，判斷的根據，便在脂粉上面，如果真有戀姦行爲，她丈夫之死不是可疑嗎？（未完）

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

牙科博士 彭國恩
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間 △星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午二時至六時 △星期六 上午九時半至下午壹時 △星期日 下午二時至五時 (如有特別事請預約)
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 9275

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3. 9867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市 十二點至三點 以應顧客
●倘蒙光顧 格外歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行
(5)設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用
你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近裝置許多新安全箱，留爲你用，租金每年不及兩仙，本行辦理香港滙兌，無論匯票或電匯，價格最廉，請到本行商量關於匯款往香港或別處的任何問題，所有顧客，定予以迅速及特別注意

L. J. WALKER
Manager
司理溫架氏

參臣殯儀館
無論遠近皆可通知
衣冠種種皆可代支
本店承辦中西殯儀
如在別埠亦可覆參
價廉妥協早已名馳
Joseph Thompson Funeral Director
32 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.3-8795

加拿大多倫多 誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信實業公司啓

數月後新郎赴京會考。小姐不忍分離。又不能阻礙丈夫前程。只得收拾行裝隨同。事爲前夫親朋得悉。來問曰。小姐向來獨容成儕。我亦樂聞其一番囑咐。小姐只說奉成獨身主義。不想今日竟丈夫還出。坐看不忍分離之勢。小姐聞之。惶愧無地。我今日和小姐成了夫婦。儼然新那種小姐那一般。卽此一道難關。已經打破。繼新緊緊滔滔說個不了。女聽然曰。君何不知死活。吾爲你失身。終身爲你之夫婦、今不忍視你殞命。不得不直言告之。禍已臨頭。事情急矣。遲了不可挽救。繼新聽罷慌忙失措。女急曰。不待多言。速去尚可幸免。否則不能脫逃。繼新曰。你同我一齊逃遁可乎。女曰。妾當君婦。自當同行。然

創俠小說　火燒紅蓮寺　卷上　(肆)(八)

此時不能同行。同行命卽不保。火速逃遁。不必多言。言罷女之面色慘淡。繼新亦知事急。不遑再言。女曰。君由此下山。疾行三十里。見竿頭鷄鳴。卽乘竿再疾馳一十里。至株大槐樹下。候卽在彼處。與君會晤。女言罷。卽往覓一鷄。慌忙轉入房中。再覓一竿縛之。繼新遍索房中不能得竹竿。女急曰。君何鈍乎。女急走至床邊。用手摺篙竿一支。又解其帶縛鷄于竿上。急囑繼新用之速逃。繼新猶堅問其故。並請女偕遁。女大怒曰。君不欲生耶。此時急急速行。尚可免你一死。若再遲片刻。欲逃亦無路矣。繼新無法。接竿在手。忙忙馳出大門。下了山坡。直向前去。兩隻脚比風輪轉動還快。

躍市牀

爲加拿大最好之香煙

金龍酒家

營業時間：每日由正午拾弍點鐘開門 至晚半三點收市

UN 1-0320

131A DUNDAS ST. W
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

金龍酒家 修新組織
餐廳敞雅 中西菜式
一等廚師 烹調如意
包辦筵席 價目相宜
廣東珍品 專奉來賓
佈置小酌 時菜奉進
世界光顧 無任歡迎
總理 張文信
經理 張耀琛 啓

加拿大 多倫多

廣興有限公司

KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

遷舖廣告
本公司從新改組經向省府立案領得執照擴大營業茲遷往新地址請顧客留意
廣興公司啓

僑興公司

QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4--6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 價廉賜顧 快捷送貨
總理 司理 同啓

加拿大 多朗度

昇偉棧

SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980　Toronto, Ont
住家電線 EM.8-4160

△本號專辦：上白米。糖片，粟粉，包衣紙，梳打，唐梳，九方熨衣爐仔，電熨斗，美製電心，紋水機，笠巴辦，新會餅，舉凡衣館日常用品用具齊備。唐山雜貨。遠近賜顧。無任歡迎。

△代理▽
中華工程公司監製。米亞公司洗衣機，扭水機
⊙懸亨公司乾衣機，扭水機
⊙李巴公司著名蠟片
⊙洪鐘公司，衣館，餐館，生菓舖，各種紙料

那華斯高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

本行歡喜以豐厚資本及百餘年之銀業經驗專爲幫助華僑營業各種實業；同時亦爲幫忙儲蓄大小經營；華友儲向就近支行詢問便知一切：郵電匯兌時限担保快捷穩固信實託辦各種銀業事情定必竭力料理妥當 如蒙賜顧 請與就近支行司理接洽是荷

J. A. Yee　余秀棠

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH　PHONE EM4- 0191
YONGE & DUNDAS　PHONE EM4- 5213

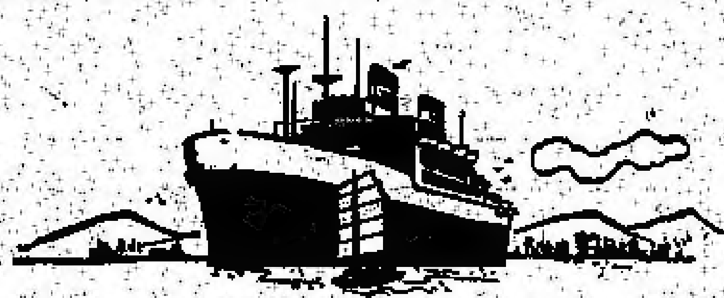
TORONTO ONTARIO

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美▼ ▲出品▼
馳名一家麵
新化春捲皮
罐莊提炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲便利▼ ▲貨常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄遞



AMERICAN PRESIDENT LINES
703 Sacramento Street · San Francisco 8 · California, U.S.A.

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)

總統船航行太平洋上有悠久的歷史具依期，安備，服務，久爲旅客所稱道，最近設有下列優點華僑旅行諸留意爲：
(壹)各等位添置通氣管暖冷暖調節
(貳)聘用華籍廚師烹調唐餐
(叁)客艙專備大量華文書報，雀牌，天九，橫盤，及各種玩具
(四)船員用華籍大量男女管事
(五)行李免費額增至弍百五十磅
便利：旅客華僑到美國時可自由進埠暫居
本公司在二港市設華人事務所料理華客
在加拿大各大城市遍設華人代理以備查詢

雲埠均安號 全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

Quen On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
PAcific 1025

●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理
(滿地可)陳子雄 譚杏莊 黃庶?? 趙???
(多朗度)林孝棠 陳子豪
(柯杜和)周耀安

●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統七月九日
★克利夫蘭總統八月二日

●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統七月十一日
★威爾遜總統八月二日